

V Bruseli 22. marca 2019
(OR. en)

7809/19

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0083 (NLE)**

**ENV 338
WTO 85**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. marca 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 146 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 18. zasadaní konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (COP18 CITES)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 146 final.

Príloha: COM(2019) 146 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 21. 3. 2019
COM(2019) 146 final

2019/0083 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 18. zasadaní konferencie
zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne
žijúcich živočíchov a rastlín (COP18 CITES)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o stanovení pozície, ktorá sa má v mene Únie prijať na 18. zasadaní konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES COP18) v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutí, okrem iného s cieľom zmeniť prílohy k dohovoru.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín

Cieľom Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (ďalej len „dohovor“ alebo „CITES“) je ochrana voľne žijúcich živočíchov a rastlín s cieľom zabrániť nadmernému využívaniu zdrojov prostredníctvom medzinárodného obchodu. Dohovor nadobudol platnosť 1. júla 1975.

Zmluvnými stranami dohovoru sú Európska únia a všetky jej členské štáty¹.

2.2. Konferencia strán dohovoru

Konferencia zmluvných strán (COP), ktorá bola zriadená podľa článku XI dohovoru, je riadiacim orgánom dohovoru. COP zasadá každé dva až tri roky s cieľom preskúmať plnenie dohovoru. Predovšetkým posudzuje a prijíma návrhy na zmenu zoznamov druhov uvedených prílohách I a II k dohovoru. COP posudzuje aj dokumenty na diskusiu a správy od zmluvných strán, stálych výborov, sekretariátu a pracovných skupín a odporúča opatrenia na zlepšenie účinnosti plnenia dohovoru.

COP v rámci možností prijíma rozhodnutia o návrhoch zmien príloh I a II konsenzom. Keď COP nedosiahne konsenzus, o rozhodnutiach sa hlasuje a možno ich prijať dvojtretinovou väčšinou prítomných zástupcov a hlasovaním podľa článku XV ods. 1 písm. b) dohovoru. Každá strana má jeden hlas, okrem organizácií regionálnej hospodárskej integrácie, ktoré majú podľa článku XXI ods. 5 dohovoru v oblastiach svojej právomoci „hlasovacie právo s počtom hlasov rovnajúcim sa počtu ich členských štátov, ktoré sú stranami dohovoru“. Únia a členské štáty uplatňujú svoje hlasovacie právo striedavo v závislosti od predmetu rozhodnutia, ktoré sa má prijať. Pri rozhodnutiach o zmene príloh uplatňuje hlasovacie právo Únia, vzhľadom na transpozíciu príloh k CITES v príslušných právnych predpisoch Únie².

2.3. Pripravované rozhodnutia konferencie zmluvných strán

Konferencia zmluvných strán na svojom 18. zasadaní v dňoch 23. mája až 3. júna 2019 rozhodne o 57 návrhoch na zmenu príloh k dohovoru CITES („návrhy na zaradenie do zoznamu“). Účelom zaradenia jednotlivých (skupín) druhov do príloh je monitorovať a regulovať (príloha II) alebo vo všeobecnosti zakázať (príloha I) komerčný obchod s týmito druhmi.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/451 zo 6. marca 2015 o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), Ú. v. EÚ L 75, 19.3.2015, s. 1 – 3.

² Nariadenie Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1) a príslušné vykonávacie akty.

Prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou dohovoru, sú právne záväzné. Podľa článku XV ods. 1 písm. c) dohovoru zmeny, o ktorých rozhodla COP, nadobudnú platnosť 90 dní po skončení konferencie zmluvných strán.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Únia má ako strana dohovoru prijať pozíciu ku každému návrhu na zaradenie do zoznamu, ako aj k mnohým ďalším návrhom rozhodnutí na programe COP. Návrhy na zaradenie do zoznamu (vrátane tých, ktoré predložila samotná Únia), ako aj ďalšie navrhované rozhodnutia COP, preskúmali experti z Komisie a členských štátov, pričom zohľadnili vplyvy daných návrhov na príslušné pravidlá a politiky Únie. Pozícia, ktorú navrhuje Komisia, vychádza z uvedených diskusií s expertmi, ktoré sa uskutočnili v rámci príslušných expertných skupín Komisie.

Návrhy na zaradenie do zoznamu, ako aj viaceré ďalšie návrhy rozhodnutí COP môžu ovplyvniť pravidlá EÚ alebo zmeniť ich rozsah pôsobnosti, najmä preto, že by v ich dôsledku mohlo dôjsť k zmenám príslušných právnych predpisov Únie a vykonávacích pravidiel. Zmeny príloh k dohovoru sa musia zohľadniť v *acquis* Únie prostredníctvom zodpovedajúcich zmien nariadenia Rady (ES) č. 338/97 a v prípade potreby aj prostredníctvom vykonávacích nariadení. To bude mať za následok vytvorenie alebo odstránenie obmedzení vnútroúnijského obchodovania s druhmi, ktorých sa tieto zmeny týkajú, ako aj ich vývozu z EÚ a dovozu do EÚ.

Komisia je v pravidelnom kontakte so zainteresovanými stranami so záujmom o otázky, na ktoré sa vzťahuje dohovor, ako sú napríklad environmentálne mimovládne organizácie, zástupcovia podnikateľských sektorov zapojených do obchodu, alebo so zainteresovanými stranami, ktoré majú záujem o využívanie výrobkov z voľne žijúcich druhov a poľovnícke či rybárske organizácie. Dňa 29. januára 2019 útvary Komisie zorganizovali osobitné konzultačné stretnutie so zainteresovanými stranami s cieľom získať ich názory na otázky prerokúvané na 18. zasadnutí konferencie zmluvných strán dohovoru CITES. Príspevky zainteresovaných strán Komisia náležite zohľadnila pri vypracovávaní navrhovaného rozhodnutia Rady.

Ďalšie analýzy návrhov COP vykonáva sekretariát dohovoru CITES a experti zo špecializovaných organizácií, ako napríklad Medzinárodná únia na ochranu prírody a prírodných zdrojov (IUCN), Organizácia na sledovanie obchodovania s faunou a flórou (TRAFFIC) a poradenská komisia expertov FAO na posudzovanie pozmeňujúcich návrhov k zoznamu druhov uvedeným v dohovore CITES. Väčšina týchto analýz nebola k dispozícii včas pred vypracovaním návrhu Komisie. Všetky by sa mali v plnej miere zohľadniť v rámci diskusie o návrhu s členskými štátmi v Rade.

Okrem toho Komisia nemala (dostatočne) včas k dispozícii viacero pracovných dokumentov určených pre 18. zasadanie zmluvných strán dohovoru CITES, na základe ktorých by v súčasnosti mohla navrhnúť pozíciu Únie. Komisia preto navrhuje, aby sa pozícia k uvedeným otázkam stanovila počas diskusií v rámci pracovnej skupiny Rady alebo v prípade dokumentov, ktoré budú k dispozícii až neskôr – počas zasadania COP.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“³.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Konferencia zmluvných strán je orgán zriadený dohodou, konkrétne dohovorom CITES.

Viacere akty, ktoré má COP schváliť, sú akty s právnymi účinkami. Zmenené prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou dohovoru, budú záväzné podľa medzinárodného práva. Niektoré z ďalších rozhodnutí COP môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ, najmä nariadenia Komisie (ES) č. 865/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi, a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 792/2012, ktorým sa stanovujú pravidlá vzoru povolení, potvrdení a iných dokladov stanovených v nariadení Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 865/2006. Dôvodom je, že oba akty sú úzko prepojené s príslušnými pravidlami plnenia dohovoru, o ktorých rozhodla COP.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať viacere zodpovedajúce právne základy.

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravované rozhodnutia COP sledujú ciele a obsahujú zložky v oblasti „životného prostredia“ a „obchodu“. Tieto aspekty pripravovaného aktu sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie.

Hmotnoprávny základ navrhovaného rozhodnutia preto obsahuje tieto ustanovenia: článok 192 ods. 1 a článok 207.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 a článok 207 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 18. zasadaní konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (COP18 CITES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 a článok 207 ods. 3 a ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/451 zo 6. marca 2015⁴ Únia uzavrela Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (ďalej len „dohovor“), ktorý nadobudol platnosť 1. júla 1975.
- (2) Podľa článku XI ods. 3 dohovoru môže konferencia zmluvných strán okrem iného prijímať rozhodnutia o zmene príloh k dohovoru.
- (3) Konferencia zmluvných strán má na svojom 18. zasadaní v dňoch 23. mája až 3. júna 2019 prijať rozhodnutia o 57 návrhoch na zmenu príloh, ako aj o mnohých ďalších otázkach týkajúcich sa plnenia a výkladu dohovoru.

Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať na konferencii zmluvných strán, keďže zmeny príloh budú pre Úniu záväzné a viaceré ďalšie rozhodnutia môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva EÚ, najmä nariadenie Komisie (ES) č. 865/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi, a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 792/2012, ktorým sa stanovujú pravidlá vzoru povolení, potvrdení a iných dokladov stanovených v nariadení Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 865/2006.

- (4) Navrhovaná pozícia, ktorá sa má prijať k rôznym návrhom pred konferenciou zmluvných strán, vychádza z odbornej analýzy ich prínosov vzhľadom na najlepšie dostupné vedecké dôkazy, ako aj z úrovne ich súladu s príslušnými pravidlami a politikami Únie.

⁴ Ú. v. EÚ L 75, 19.3.2015, s. 1 – 3.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať na 18. zasadaní konferencie strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín, je stanovená v prílohách.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*